

ATT

dwar il-kondizzjonijiet tal-adeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja u l-aġġustamenti għat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika

L-EWWEL PARTI

PRINĊIPJI

Artikolu 1

Għall-finijiet ta' dan l-Att:

— l-espressjoni "Trattati originali" tfisser:

- (a) it-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea (TUE) u t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE), kif emendati jew issupplimentati bi trattati jew atti oħrajn li jkunu dahlu fis-sehh qabel l-adeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja,
- (b) it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika (Trattat KEEA) kif emendat jew issupplimentat bi trattati jew atti oħrajn li jkunu dahlu fis-sehh qabel l-adeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja;

— l-espressjoni "Stati Membri attwali" tfisser ir-Renju tal-Belġju, ir-Repubblika tal-Bulgarija, ir-Repubblika Ċeka, ir-Renju tad-Danimarka, ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja, ir-Repubblika tal-Estonja, l-Irlanda, ir-Repubblika Ellenika, ir-Renju ta' Spanja, ir-Repubblika Franciża, ir-Repubblika Taljana, ir-Repubblika ta' Ċipru, ir-Repubblika tal-Latvja, ir-Repubblika tal-Litwanja, il-Gran Duk tal-Lussemburgu, ir-Repubblika tal-Ungerija, ir-Repubblika ta' Malta, ir-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi, ir-Repubblika tal-Awstrija, ir-Repubblika tal-Polonja, ir-Repubblika Portugiża, ir-Rumanija, ir-Repubblika tas-Slovenja, ir-Repubblika Slovakka, ir-Repubblika tal-Finlandja, ir-Renju tal-Isvezja u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq;

— l-espressjoni "l-Unjoni" tfisser l-Unjoni Ewropea bbażata fuq it-TUE u t-TFUE u/jew, skont il-każ, il-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika;

— l-espressjoni "l-istituzzjonijiet" tfisser l-istituzzjonijiet stabbiliti bit-TUE.

Artikolu 2

Mid-data tal-adeżjoni, id-dispożizzjonijiet tat-Trattati originali u l-atti adottati mill-istituzzjonijiet qabel l-adeżjoni għandhom jorbtu lill-Kroazja u għandhom japplikaw fil-Kroazja bil-kondizzjonijiet imnizzlin f'dawk it-Trattati u f'dan l-Att.

Meta jiġu miftehma emendi għat-Trattati originali mir-rappreżentanti tal-gvernijiet tal-Istati Membri skont l-Artikolu 48(4) tat-TUE wara r-ratiffika tat-Trattat tal-Adeżjoni mill-Kroazja u

meta dawk l-emendi ma jkunux dahlu fis-sehh sad-data tal-adeżjoni, il-Kroazja għandha tirratiffika dawk l-emendi skont ir-rekwiżiti kostituzzjonali.

Artikolu 3

1. Il-Kroazja taderixxi mad-deċizzjonijiet u l-ftehimiet tal-Kapitoli ta' Stat jew ta' Gvern tal-Istati Membri mlaqqgħin fil-Kunsill Ewropew.

2. Il-Kroazja taderixxi mad-deċizzjonijiet u l-ftehimiet adottati mir-rappreżentanti tal-gvernijiet tal-Istati Membri mlaqqgħin fil-Kunsill.

3. Il-Kroazja qiegħda fl-istess sitwazzjoni bħall-Istati Membri attwali fir-rigward ta' dikjarazzjonijiet jew riżoluzzjonijiet tal-Kunsill Ewropew jew il-Kunsill, jew ta' pożizzjonijiet oħra meħuda minnhom, u fir-rigward ta' dawk li jikkonċernaw lill-Unjoni adottati bi ftehim komuni tal-Istati Membri. Għaldaqstant il-Kroazja għandha tosserva l-prinċipji u l-linji gwida li johorġu minn dawk id-dikjarazzjonijiet, riżoluzzjonijiet jew pożizzjonijiet oħra u għandha tiehu l-miżuri li jistgħu jkunu meħtieġa sabiex tiġi żgurata l-implimentazzjoni tagħhom.

4. Il-Kroazja taderixxi mal-konvenzjonijiet u l-protokolli elenkati fl-Anness I. Dawk il-konvenzjonijiet u l-protokolli għandhom jidhlu fis-sehh fir-rigward tal-Kroazja fid-data determinata mill-Kunsill fid-deċizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 5.

5. Il-Kunsill, waqt li jaġixxi b'mod unanimu fuq rakkomandazzjoni mill-Kummissjoni u wara konsultazzjoni mal-Parlament Ewropew, għandu jiddeciedi li jagħmel l-aġġustamenti kollha meħtieġa minhabba l-adeżjoni għall-konvenzjonijiet u l-protokolli msemmija fil-paragrafu 4 u jippubblika t-testi adattati f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

6. Il-Kroazja tintrabat, fir-rigward tal-konvenzjonijiet u l-protokolli msemmija fil-paragrafu 4, li tintroduċi arrangamenti amministrattivi u arrangamenti oħra, bħal dawk adottati sad-data tal-adeżjoni mill-Istati Membri attwali jew mill-Kunsill, u li tiffacilita kooperazzjoni Prattika bejn l-istituzzjonijiet u l-organizzazzjonijiet tal-Istati Membri.

7. Il-Kunsill, waqt li jaġixxi b'mod unanimu fuq proposta mill-Kummissjoni, jista' jissupplimenta l-Anness I bil-konvenzjonijiet, il-ftehimiet u l-protokolli rilevanti ffirmati qabel id-data tal-adeżjoni.

Artikolu 4

1. Id-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen kif imsemmija fil-Protokoll dwar l-*acquis* ta' Schengen integrat fil-qafas tal-Unjoni Ewropea (minn hawn il-quddiem imsejjah "il-Protokoll ta' Schengen"), anness ghat-TUE u t-TFUE, u l-atti li jibnu fuqu jew li huma b'xi mod ieħor relatati miegħu, elenkati fl-Anness II, kif ukoll kwalunkwe att ieħor bħal dan adottat qabel id-data tal-adeżjoni, għandhom jorbtu lill-Kroazja, u jkunu applikabbli fiha, mid-data tal-adeżjoni.

2. Dawk id-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen kif integrati fil-qafas tal-Unjoni Ewropea u l-atti li jibnu fuqu jew li b'xi mod ieħor huma relatati miegħu li mhumiex imsemmija fil-paragrafu 1, filwaqt li jorbtu lill-Kroazja mid-data tal-adeżjoni, għandhom japplikaw biss fil-Kroazja skont deċizzjoni tal-Kunsill għal dak il-ghan, wara verifika, f'konformità mal-proċeduri ta' evalwazzjoni ta' Schengen applikabbli, li l-kondizzjonijiet meħtieġa għall-applikazzjoni tal-partijiet kollha tal-*acquis* rilevanti jkunu ġew sodisfatti fil-Kroazja, inkluża l-applikazzjoni effettiva tar-regoli kollha ta' Schengen f'konformità mal-istandards komuni maqbula u mal-prinċipji fundamentali. Dik id-deċizzjoni għandha tittiehed mill-Kunsill, f'konformità mal-proċeduri ta' Schengen applikabbli u b'kont meħud ta' rapport tal-Kummissjoni li jikkonferma li l-Kroazja għadha tissodisfa l-impenji li hadet fin-negożjati dwar l-adeżjoni tagħha li huma rilevanti għall-*acquis* ta' Schengen.

Il-Kunsill għandu jiehu d-deċizzjoni tiegħu, wara konsultazzjoni mal-Parlament Ewropew, waqt li jaġixxi bl-unanimità tal-membri tiegħu li jirrapprezentaw il-Gvernijiet tal-Istati Membri li fir-rigward tagħhom id-dispożizzjonijiet imsemmija f'dan il-paragrafu diġà ddahlu fis-seħh u tar-rappreżentant tal-Gvern tar-Repubblika tal-Kroazja. Il-membri tal-Kunsill li jirrapprezentaw il-Gvernijiet tal-Irlanda u tar-Renju Unit tal-Gran Britanja u l-Irlanda ta' Fuq għandhom jieħdu sehem f'tali deċizzjoni safejn tirrigwarda d-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen u l-atti li jibnu fuqu jew li huma b'xi mod ieħor relatati miegħu li fihom jippartecipaw dawn l-Istati Membri.

Artikolu 5

Il-Kroazja għandha tippartecipa fl-Unjoni Ekonomika u Monetarja mid-data tal-adeżjoni bhala Stat Membru b'deroga fis-sens tal-Artikolu 139 tat-TFUE.

Artikolu 6

1. Il-ftehimiet konklużi jew applikati b'mod proviżorju mill-Unjoni ma' pajjiż terz wieħed jew aktar, ma' organizzazzjoni internazzjonali jew ma' ċittadin ta' pajjiż terz għandhom, skont il-kondizzjonijiet stabbiliti fit-Trattati oriġinali u f'dan l-Att, jorbtu lill-Kroazja.

2. Il-Kroazja timpenja ruħha li taderixxi, skont il-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Att, mal-ftehimiet konklużi jew iffirmati mill-Istati Membri attwali u l-Unjoni ma' pajjiż terz wieħed jew aktar jew ma' organizzazzjoni internazzjonali.

Dment li ma jkunx previst mod ieħor fi ftehimiet speċifiċi msemija fl-ewwel subparagrafu, l-adeżjoni tal-Kroazja ma' dawn il-ftehimiet għandha tiġi maqbula bil-konklużjoni ta' protokoll għal tali ftehimiet bejn il-Kunsill, li jaġixxi b'mod unanimu fisem l-Istati Membri, u l-pajjiż jew pajjiżi terzi jew l-organizzazzjoni internazzjonali kkonċernati. Il-Kummissjoni, jew ir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà (ir-Rappreżentant Għoli) fejn il-ftehim jirrigwarda esklużivament jew prinċipalment il-politika estera u ta' sigurtà komuni, għandha tinnegozja dawn il-protokollijiet fisem l-Istati Membri abbażi ta' direttivi ta' negozjar approvati mill-Kunsill, li jaġixxi unanimament, u f'konsultazzjoni ma' kumitat magħmul mir-rappreżentanti tal-Istati Membri. Il-Kummissjoni, jew ir-Rappreżentant Għoli, skont il-każ, għandha tippreżenta lill-Kunsill abbozz tal-protokollijiet għall-konklużjoni.

Din il-proċedura hija mingħajr preġudizzju għall-eżerċizzju tal-kompetenzi proprji tal-Unjoni u ma taffettwax l-allokazzjoni tal-poteri bejn l-Unjoni u l-Istati Membri fir-rigward tal-konklużjoni ta' tali ftehimiet fil-gejjieni jew ta' kwalunkwe emenda oħra li mhijiex relatata mal-adeżjoni.

3. Mid-data tal-adeżjoni, u sakemm jidhlu fis-seħh il-protokollijiet meħtieġa msemija fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 2, il-Kroazja għandha tapplika d-dispożizzjonijiet tal-ftehimiet imsemmija fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 2 konklużi jew applikati b'mod proviżorju qabel id-data tal-adeżjoni, bl-eċċezzjoni tal-ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naha l-wahda, u l-Konfederazzjoni Svizzera, min-naha l-oħra, dwar il-moviment liberu tal-persuni (¹).

Sakemm jidhlu fis-seħh il-protokollijiet msemija fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 2, l-Unjoni u l-Istati Membri, waqt li jaġixxu b'mod kongunt kif ikun opportun fil-qafas tal-kompetenzi rispettivi tagħhom, għandhom jieħdu kwalunkwe miżura adatta.

4. Il-Kroazja taderixxi għall-ftehim ta' Shubija bejn il-membri tal-Grupp ta' Stati Afrikani, tal-Karibew u tal-Pacifiku (AKP), min-naha wahda, u l-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naha l-oħra, iffirmat f'Cotonou fit-23 ta' Ġunju 2000 (²), kif ukoll għaž-żewġ ftehimiet li jemendaw dak il-ftehim, iffirmati fil-Lussemburgu fil-25 ta' Ġunju 2005 (³) u miftuha għall-iffirmar f'Ouagadougou fit-22 ta' Ġunju 2010 (⁴) rispettivament.

5. Il-Kroazja timpenja ruħha li taderixxi, skont il-kondizzjonijiet imniżżlin f'dan l-Att, mal-ftehim dwar iż-Zona Ekonomika Ewropea (⁵), f'konformità mal-Artikolu 128 ta' dak il-ftehim.

6. Mid-data tal-adeżjoni, il-Kroazja għandha tapplika l-ftehimiet u l-arranġamenti bilaterali dwar it-tessuti konklużi bejn l-Unjoni u pajjiżi terzi.

(¹) ĠU L 114, 30.4.2002, p. 6.

(²) ĠU L 317, 15.12.2000, p. 3.

(³) ĠU L 209, 11.8.2005, p. 27, ĠU L 287, 28.10.2005, p. 4 u ĠU L 168M, 21.6.2006, p. 33.

(⁴) ĠU L 287, 4.11.2010, p. 3.

(⁵) ĠU L 1, 3.1.1994, p. 3.

Ir-restrizzjonijiet kwantitattivi applikati mill-Unjoni fuq l-importazzjonijiet ta' prodotti tat-tessuti u ta' lbies għandhom jiġu aġġustati sabiex jittiehed kont tal-adeżjoni tal-Kroazja mal-Unjoni. Għal dak il-ghan, l-Unjoni tista' tinnegozja emendi għall-ftehimiet u l-arranġamenti bilaterali dwar it-tessuti msemmija fl-ewwel subparagrafu mal-pajjiżi terzi kkonċernati qabel id-data tal-adeżjoni.

Jekk l-emendi għall-ftehimiet u l-arranġamenti bilaterali dwar it-tessuti ma jkunux dahlu fis-sehh sad-data tal-adeżjoni, l-Unjoni għandha tagħmel l-aġġustamenti meħtieġa għar-regoli tagħha dwar l-importazzjoni ta' prodotti tat-tessuti u ta' lbies minn pajjiżi terzi sabiex jittiehed kont tal-adeżjoni tal-Kroazja.

7. Ir-restrizzjonijiet kwantitattivi applikati mill-Unjoni fuq l-importazzjoni ta' azzar u ta' prodotti tal-azzar għandhom jiġu aġġustati abbażi tal-importazzjonijiet tal-Kroazja matul is-snin reċenti tal-azzar u ta' prodotti tal-azzar li joriġinaw mill-pajjiżi fornituri kkonċernati.

Għal dak il-ghan, l-emendi meħtieġa għall-ftehimiet u l-arranġamenti bilaterali dwar l-azzar konkluzi bejn l-Unjoni u pajjiżi terzi għandhom jiġu nnegozjati qabel id-data tal-adeżjoni.

Jekk l-emendi għall-ftehimiet u l-arranġamenti bilaterali dwar l-azzar ma jkunux dahlu fis-sehh sad-data tal-adeżjoni, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-ewwel subparagrafu.

8. Mid-data tal-adeżjoni, il-ftehimiet dwar is-sajd konkluzi bejn il-Kroazja u pajjiżi terzi qabel dik id-data għandhom jiġu amministrati mill-Unjoni.

Id-drittijiet u l-obbligi għall-Kroazja li jirriżultaw minn dawk il-ftehimiet ma għandhomx ikunu affettwati matul il-perijodu meta d-dispożizzjonijiet ta' dawk il-ftehimiet jinżammu proviżorjament.

Kemm jista' jkun malajr, u fi kwalunkwe każ qabel l-iskadenza tal-ftehimiet imsemmija fl-ewwel subparagrafu, id-deċiżjonijiet adatti għall-kontinwazzjoni tal-attivajiet ta' sajd li jirriżultaw minn dawk il-ftehimiet għandhom jiġu adottati f'kull każ mill-Kunsill, li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata fuq proposta mill-Kummissjoni, inkluża l-possibbiltà li ċerti ftehimiet jiġu estiżi għal perijodi ta' mhux aktar minn sena.

9. Il-Kroazja għandha tirtira ruhha minn kwalunkwe ftehim ta' kummerċ hieles ma' pajjiżi terzi, inkluż il-Ftehim ta' Kummerċ Hieles Ċentru-Ewropew kif emendat.

Safejn il-ftehimiet bejn il-Kroazja min-naħa waħda, u pajjiżi terzi wieħed jew aktar, min-naħa l-oħra, ma jkunux kompatibbli mal-obbligi li jirriżultaw minn dan l-Att, il-Kroazja għandha tiehu l-passi kollha adegwati biex telimina l-inkompatibilitajiet

stabbiliti. Jekk il-Kroazja tiltaqa' ma' diffikultajiet fl-aġġustament ta' ftehim konkluz ma' pajjiżi terzi wieħed jew aktar, hi għandha tirtira ruhha minn dak il-ftehim.

Il-Kroazja għandha tiehu l-miżuri kollha meħtieġa biex tiżgura konformità mal-obbligi ta' dan il-paragrafu mill-jum tal-adeżjoni.

10. Il-Kroazja taderixxi, skont il-kondizzjonijiet imniżżlin f'dan l-Att, mal-ftehimiet interni konkluzi mill-Istati Membri attwali għall-fini tal-implimentazzjoni tal-ftehimiet imsemmija fil-paragrafi 2 u 4.

11. Il-Kroazja għandha tiehu miżuri adatti, fejn meħtieġ, sabiex taġġusta l-pożizzjoni tagħha fir-rigward ta' organizzazzjonijiet internazzjonali, u ta' dawk il-ftehimiet internazzjonali li l-Unjoni jew Stati Membri oħra huma wkoll partijiet għalihom, mad-drittijiet u l-obbligi li joriġinaw mill-adeżjoni tal-Kroazja mal-Unjoni.

Il-Kroazja għandha, b'mod partikolari, tirtira ruhha minn ftehimiet u organizzazzjonijiet internazzjonali tas-sajd u li l-Unjoni hija wkoll parti għalihom, sakemm is-shubija tagħha ma tirrigwardax kwistjonijiet differenti mis-sajd.

Il-Kroazja għandha tiehu l-miżuri kollha meħtieġa biex tiżgura konformità mal-obbligi ta' dan il-paragrafu mid-data tal-adeżjoni.

Artikolu 7

1. Sakemm ma jkunx previst mod ieħor f'dan l-Att, id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att ma jistgħux jiġu sospiżi, emendati jew imħassra hliet permezz tal-proċedura mniżżla fit-Trattati oriġinali li tippermetti r-reviżjoni ta' dawk it-Trattati.

2. L-atti adottati mill-istituzzjonijiet li magħhom huma relatati d-dispożizzjonijiet transitorji mniżżlin f'dan l-Att għandhom iżommu l-istatus tagħhom fil-liġi; b'mod partikolari, għandhom ikomplu japplikaw il-proċeduri sabiex jiġu emendati dawk l-atti.

3. Dawk id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att li għandhom il-fini jew l-effett li jhassru jew jemendaw atti adottati mill-istituzzjonijiet, sakemm tali dispożizzjonijiet ma jkunux ta' natura transitorja, għandhom ikollhom l-istess status fil-liġi bħad-dispożizzjonijiet li huma jhassru jew jemendaw u għandhom ikunu soġġetti għall-istess regoli bħal dawk id-dispożizzjonijiet.

Artikolu 8

L-applikazzjoni tat-Trattati oriġinali u tal-atti adottati mill-istituzzjonijiet għandha, bħala miżura transitorja, tkun soġġetta għad-derogi previsti f'dan l-Att.

IT-TIENI PARTI

AĠĠUSTAMENTI GHAT-TRATTATI

TITOLU I

DISPOŻIZZJONIJIET ISTITUZZJONALI

Artikolu 9

Il-Protokoll dwar l-Istatut tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea, anness ghat-TUE, it-TFUE u t-Trattat tal-KEEA, għandu jiġi emendat kif ġej:

- (1) Fl-Artikolu 9, l-ewwel paragrafu għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“Meta, kull tliet snin, ikun hemm sostituzzjoni parzjali tal-Imħallfin, għandhom jiġu sostitwiti 14-il Imħallf.”.

- (2) L-Artikolu 48 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 48

Il-Qorti Ġenerali għandha tikkonsisti minn 28 Imħallf.”.

Artikolu 10

Il-Protokoll dwar l-Istatut tal-Bank Ewropew tal-Investment, anness ghat-TUE u t-TFUE, għandu jiġi emendat kif ġej:

- (1) Fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 4(1):

- (a) is-sentenza introduttorja għandha tiġi sostitwita b'dan li ġej:

“1. Il-kapital tal-Bank għandu jkun ta' EUR 233 247 390 000, sottoskritt mill-Istati Membri kif ġej:”

- (b) dan li ġej għandu jiddahhal bejn l-entrati għar-Rumanija u s-Slovakkja:

“Kroazja 854 400 000”.

- (2) Fl-Artikolu 9(2), l-ewwel, it-tieni u t-tielet subparagrafi għandhom jiġu sostitwiti b'dan li ġej:

“2. Il-Bord tad-Diretturi għandu jikkonsisti minn disgha u għoxrin direttur u dsatax-il direttur supplenti.

Id-Diretturi għandhom jinhatru mill-Bord ta' Gvernaturi għal hames snin, wiehed innominat minn kull Stat Membru, u wiehed innominat mill-Kummissjoni.

Id-diretturi supplenti għandhom jinhatru mill-Bord tal-Gvernaturi għal hames snin kif jidher hawn taht:

— żewġ supplenti nnominati mir-Repubblika Federali tal-Ġermanja,

— żewġ supplenti nnominati mir-Repubblika Franċiza,

— żewġ supplenti nnominati mir-Repubblika Taljana,

— żewġ supplenti nnominati mir-Renju Unit tal-Gran Britanja u l-Irlanda ta' Fuq,

— membru supplenti wiehed nnominat bi qbil komuni bejn ir-Renju ta' Spanja u r-Repubblika Portugiża,

— membru supplenti wiehed innominat bi qbil komuni bejn ir-Renju tal-Belġu, il-Gran Dukat tal-Lussemburgu u r-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi,

— żewġ supplenti nnominati bi qbil komuni bejn ir-Renju tad-Danimarka, ir-Repubblika Ellenika, l-Irlanda u r-Rumanija,

— żewġ supplenti nnominati bi qbil komuni bejn ir-Repubblika tal-Estonja, ir-Repubblika tal-Latvja, ir-Repubblika tal-Litwanja, ir-Repubblika tal-Awstrija, ir-Repubblika tal-Finlandja u r-Renju tal-Isvezja,

— erba' supplenti nnominati bi qbil komuni bejn ir-Repubblika tal-Bulgarija, ir-Repubblika Ċeka, ir-Repubblika tal-Kroazja, ir-Repubblika ta' Ċipru, ir-Repubblika tal-Ungerija, ir-Repubblika ta' Malta, ir-Repubblika tal-Polonja, ir-Repubblika tas-Slovenja u r-Repubblika Slovakka,

— supplet wiehed innominat mill-Kummissjoni.”.

Artikolu 11

L-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 134(2) tat-Trattat tal-KEEA dwar il-kompożizzjoni tal-Kumitat Xjentifiku u Tekniku għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“2. Il-Kumitat għandu jikkonsisti minn tnejn u erbgħin membru, mahtura mill-Kunsill wara konsultazzjoni mal-Kummissjoni.”.

TITOLU II

AĠĠUSTAMENTI OHRAJN

Artikolu 12

Fl-Artikolu 64(1) tat-TFUE, għandha tiżdied is-sentenza li ġejja:

“Rigward ir-restrizzjonijiet eżistenti skont il-liġi nazzjonali fil-Kroazja, id-data rilevanti għandha tkun il-31 ta' Diċembru 2002.”.

Artikolu 13

L-Artikolu 52(1) tat-TUE għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“1. It-Trattati għandhom japplikaw għar-Renju tal-Belġju, ir-Repubblika tal-Bulgarija, ir-Repubblika Ċeka, ir-Renju tad-Danimarka, ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja, ir-Repubblika tal-Estonja, l-Irlanda, ir-Repubblika Ellenika, ir-Renju ta' Spanja, ir-Repubblika Franċiża, ir-Repubblika tal-Kroazja, ir-Repubblika Taljana, ir-Repubblika ta' Ċipru, ir-Repubblika tal-Latvja, ir-Repubblika tal-Litwanja, il-Gran Duk tal-Lussemburgu, ir-Repubblika tal-Ungerija, ir-Repubblika ta' Malta, ir-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi, ir-Repubblika tal-Awstrija, ir-Repubblika tal-Polonja, ir-Repubblika Portugiża, ir-Rumanija, ir-Repubblika tas-Slovenja, ir-Repubblika Slovakkja, ir-Repubblika tal-Finlandja, ir-Renju tal-Isvezja u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq”.

Artikolu 14

1. L-Artikolu 55(1) tat-TUE għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“1. Dan it-Trattat, redatt f'original wiehed bl-ilsien Bulgaru, Ċek, Daniż, Estonjan, Finlandiż, Franċiż, Ġermaniż, Grieg, Inġliż, Irlandiż, Kroat, Latvjan, Litwan, Malti, Olandiż, Pollakk, Portugiż, Rumen, Slovakk, Sloven, Spanjol, Svediż, Taljan u Ungeriz, bit-testi ta' kull wiehed minn dawn ugwalment awtentiċi, għandu jiġi ddepożitat fl-arkivji tal-Gvern tar-Repubblika Taljana, li għandu jibgħat kopja awtenticata lil kull wiehed mill-Gvernijiet tal-Istati firmatarji l-oħra.”.

2. L-Artikolu 225(2) tat-Trattat tal-KEEA għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“Skont it-Trattati tal-Adeżjoni, il-verżjonijiet bil-Bulgaru, biċ-Ċek, bid-Daniż, bl-Estonjan, bil-Finlandiż, bil-Grieg, bl-Inġliż, bl-Irlandiż, bl-Ispanjol, bl-Isvediż, bil-Kroat, bil-Latvjan, bil-Litwan, bil-Malti, bil-Pollakk, bil-Portugiż, bir-Rumen, bis-Slovakk, bis-Sloven u bl-Ungeriz ta' dan it-Trattat għandhom ukoll ikunu awtentiċi.”.

IT-TIELET PARTI

DISPOŻIZZJONIJIET PERMANENTI

Artikolu 15

L-atti elenkati fl-Anness III għandhom jiġu adattati kif speċifikat f'dak l-Anness.

Artikolu 16

Il-miżuri elenkati fl-Anness IV għandhom jiġu applikati skont il-kondizzjonijiet imniżżlin f'dak l-Anness.

Artikolu 17

Il-Kunsill, waqt li jaġixxi unanimament fuq proposta mill-Kummissjoni u wara li jikkonsulta lill-Parlament Ewropew, jista' jaġmel l-adattamenti għad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att marbuta mal-politika agrikola komuni li jistgħu jirriżultaw meħtieġa b'riżultat ta' modifika fir-regoli tal-Unjoni.

IR-RABA' PARTI

DISPOŻIZZJONIJIET TEMPORANJI

TITOLU I

MIŻURI TRANSITORJI

Artikolu 18

Il-miżuri elenkati fl-Anness V għandhom jiġu applikati fir-rigward tal-Kroazja skont il-kondizzjonijiet stabili f'dak l-Anness.

TITOLU II

DISPOŻIZZJONIJET ISTITUZZJONALI

Artikolu 19

1. B'deroga mill-Artikolu 2 tal-Protokoll dwar id-dispożizzjonijiet transitorji anness ghat-TUE, it-TFUE u t-Trattat tal-KEEA, u b'deroga mill-ghadd massimu ta' siggijiet previst fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 14(2) tat-TUE, l-ghadd ta' membri tal-Parlament Ewropew ghandu jizdied bi 12-il membru mill-Kroazja, sabiex jittiehed kont tal-adeżjoni tal-Kroazja, ghall-perijodu li jtawwal mid-data tal-adeżjoni sal-ahhar tal-mandat 2009-2014 tal-Parlament Ewropew.

2. B'deroga mill-Artikolu 14(3) tat-TUE, il-Kroazja ghandha, qabel id-data tal-adeżjoni, torganizza elezzjonijiet *ad hoc* ghall-Parlament Ewropew, b'vot universali dirett tal-poplu taghha, ghall-ghadd ta' membri iffissat fil-paragrafu 1, f'konformità mal-*acquis* tal-Unjoni. Madankollu, jekk id-data tal-adeżjoni tkun inqas minn sitt xhur qabel l-elezzjonijiet li jmiss tal-Parlament Ewropew, il-membri tal-Parlament Ewropew li jirrappreżentaw iċ-ċittadini tal-Kroazja jistgħu jintgħazlu mill-Parlament nazzjonali tal-Kroazja, minn fost il-membri tiegħu, dment li l-persuni inkwistjoni jkunu ġew eletti b'vot universali dirett.

Artikolu 20

L-Artikolu 3(3) tal-Protokoll dwar id-dispożizzjonijiet transitorji, anness ghat-TUE, it-TFUE u t-Trattat tal-KEEA, ghandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“3 Sal-31 ta' Ottubru 2014, ghandhom jibqgħu fis-sehh id-dispożizzjonijiet li ġejjin, mingħajr preġudizzju ghat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 235(1) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

Għal atti tal-Kunsill Ewropew u l-Kunsill li jehtiegu maġġoranza kwalifikata, il-voti tal-membri ghandhom jitqiesu li ghandhom il-piż kif ġej:

Belġju	12
Bulgarija	10
Repubblika Ċeka	12
Danimarka	7
Ġermanja	29
Estonja	4
Irlanda	7
Greċja	12
Spanja	27
Franza	29
Kroazja	7
Italja	29
Ċipru	4
Latvja	4

Litwanja	7
Lussemburgu	4
Ungerija	12
Malta	3
Pajjiżi l-Baxxi	13
Awstrija	10
Polonja	27
Portugall	12
Rumanija	14
Slovenja	4
Slovakkja	7
Finlandja	7
Svezja	10
Renju Unit	29

L-atti għandhom jiġu adottati jekk ikun hemm mill-inqas 260 voti favur li jirrappreżentaw il-maġġoranza tal-membri meta, skont it-Trattati, għandhom jiġu adottati fuq proposta mill-Kummissjoni. F'kazijiet oħra d-deċiżjonijiet għandhom jiġu adottati jekk ikun hemm mill-inqas 260 vot favur li jirrappreżentaw mill-inqas żewġ terzi tal-membri.

Membru tal-Kunsill Ewropew jew tal-Kunsill jista' jitlob li, fejn att huwa adottat mill-Kunsill Ewropew jew mill-Kunsill b'maġġoranza kwalifikata, jiġi verifikat jekk l-Istati Membri li jiffurmaw il-maġġoranza kwalifikata jirrappreżentawx mill-inqas 62 % tal-popolazzjoni totali tal-Unjoni. Jekk jinstab li dan ma jkunx il-każ, l-att m'għandux ikun adottat.”

Artikolu 21

1. Ċittadin Kroat għandu jinhatar għall-Kummissjoni mid-data tal-adeżjoni sal-31 ta' Ottubru 2014. Il-Membru l-ġdid tal-Kummissjoni għandu jinhatar mill-Kunsill, li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata u bi qbil komuni mal-President tal-Kummissjoni, wara konsultazzjoni mal-Parlament Ewropew u f'konformità mal-kriterji stabbiliti fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 17(3) tat-TUE.

2. Il-mandat tal-Membru mahtur f'konformità mal-paragrafu 1 għandu jiskadi fl-istess żmien bħal dak tal-Membri li jkunu fil-kariga fil-mument tal-adeżjoni.

Artikolu 22

1. Il-mandat tal-Imhalef tal-Qorti tal-Ġustizzja u l-Imhalef tal-Qorti Ġenerali mahturin mill-Kroazja mal-adeżjoni tagħha f'konformità mat-tielet subparagrafu tal-Artikolu 19(2) tat-TUE għandu jiskadi, rispettivament, fis-6 ta' Ottubru 2015 u l-31 ta' Awwissu 2013.

2. Għall-fini ta' sentenzi dwar każijiet pendenti quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja u l-Qorti Ġenerali fid-data tal-adeżjoni li fir-rigward tagħhom ikunu nbeww procedimenti orali qabel dik id-data, il-Qrati shah tal-Qorti tal-Ġustizzja u l-Qorti Ġenerali jew l-Awli plenarji tagħhom għandhom ikunu magħmulin bhal ma kienu qabel l-adeżjoni u għandhom japplikaw ir-Regoli ta' Procedura li jkunu fis-seħh fil-jum ta' qabel id-data tal-adeżjoni.

Artikolu 23

1. B'deroga mill-Artikolu 301(1) tat-TFUE li jstabbilixxi l-għadd massimu ta' membri tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali, l-Artikolu 7 tal-Protokoll dwar dispożizzjonijiet transitorji anness għat-TUE, it-TFUE u t-Trattat tal-KEEA, għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 7

Sakemm tidhol fis-seħh id-deċiżjoni prevista fl-Artikolu 301 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, l-allokkazzjoni tal-membri tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew għandha tkun kif ġej:

Belġju	12
Bulgarija	12
Repubblika Ċeka	12
Danimarka	9
Ġermanja	24
Estonja	7
Irlanda	9
Greċja	12
Spanja	21
Franza	24
Kroazja	9
Italja	24
Ċipru	6
Latvja	7
Litwanja	9
Lussemburgu	6
Ungerija	12
Malta	5
Pajjiżi l-Baxxi	12
Awstrija	12
Polonja	21
Portugall	12
Rumanija	15
Slovenja	7
Slovakkja	9
Finlandja	9
Svezja	12
Renju Unit	24”

2. L-għadd ta' membri tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali għandu jiżjed temporanjament għal 353 biex jittiehed kont tal-adeżjoni tal-Kroazja għall-perijodu li jibda mid-data tal-adeżjoni sa tmiem il-mandat li matulu l-Kroazja taderixxi mal-Unjoni jew sad-dhul fis-seħh tad-deċiżjoni msemmija fl-Artikolu 301(2) tat-TFUE, skont liem minnhom jiġi l-ewwel.

3. Jekk id-deċiżjoni msemmija fl-Artikolu 301(2) tat-TFUE tkun diġà ġiet adottata sad-data tal-adeżjoni, b'deroga mill-Artikolu 301(1) tat-TFUE li jstabbilixxi l-għadd massimu ta' membri tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali, il-Kroazja għandha temporanjament tiġi allokata għadd adatt ta' membri sa tmiem il-mandat li matulu taderixxi mal-Unjoni.

Artikolu 24

1. B'deroga mill-Artikolu 305(1) tat-TFUE li jstabbilixxi l-għadd massimu ta' membri tal-Kumitat tar-Regjuni, l-Artikolu 8 tal-Protokoll dwar dispożizzjonijiet transitorji anness għat-TUE, it-TFUE u t-Trattat tal-KEEA, għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 8

Sakemm tidhol fis-seħh id-deċiżjoni prevista fl-Artikolu 305 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, l-allokkazzjoni tal-membri tal-Kumitat tar-Regjuni għandha tkun kif ġej:

Belġju	12
Bulgarija	12
Repubblika Ċeka	12
Danimarka	9
Ġermanja	24
Estonja	7
Irlanda	9
Greċja	12
Spanja	21
Franza	24
Kroazja	9
Italja	24
Ċipru	6
Latvja	7
Litwanja	9
Lussemburgu	6
Ungerija	12
Malta	5
Pajjiżi l-Baxxi	12
Awstrija	12
Polonja	21
Portugall	12
Rumanija	15

Slovenja	7
Slovakkja	9
Finlandja	9
Svezja	12
Renju Unit	24*

dwar l-Istatut tal-Bank Ewropew tal-Investment għandu jiskadi fi tmiem il-laqgħa annwali tal-Bord tal-Gvernaturi li matulha jiġi eżaminat ir-rapport annwali għas-sena finanzjarja 2017.

2. L-għadd ta' membri tal-Kumitat tar-Regġuni għandu jiżjed temporanjament għal 353 biex jittiehed kont tal-adeżjoni tal-Kroazja għall-perijodu li jibda mid-data tal-adeżjoni sa tmiem il-mandat li matulu l-Kroazja taderixxi mal-Unjoni jew sad-dhul fis-sehh tad-deċiżjoni msemmija fl-Artikolu 305(2) tat-TFUE, skont liem minnhom jiġi l-ewwel.

3. Jekk id-deċiżjoni msemmija fl-Artikolu 305(2) tat-TFUE tkun diġà għet adottata sad-data tal-adeżjoni, b'deroga mill-Artikolu 305(1) tat-TFUE li jistabbilixxi l-għadd massimu ta' membri tal-Kumitat tar-Regġuni, il-Kroazja għandha temporanjament tiġi allokata għadd adatt ta' membri sa tmiem il-mandat li matulu taderixxi mal-Unjoni.

Artikolu 25

Il-mandat tad-direttur tal-Bord tad-Diretturi tal-Bank Ewropew tal-Investment, innominat mill-Kroazja u mahtur mal-adeżjoni kif previst fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 9(2) tal-Protokoll

Artikolu 26

1. Membri godda tal-kumitati, il-gruppi, l-aġenziji jew korpi oħrajn li nholqu bit-Trattati oriġinali jew b'att tal-istituzzjonijiet għandhom jinhatru skont il-kondizzjonijiet u skont il-proċeduri mnizzlin għall-hatra ta' membri ta' dawk il-kumitati, gruppi, aġenziji jew korpi oħrajn. Il-mandati tal-membri li għandhom kemm għew mahtura għandu jiskadi fl-istess żmien bħal dak tal-membri li jkunu fil-kariga fil-mument tal-adeżjoni.

2. Is-shubija fil-kumitati, gruppi, aġenziji jew korpi oħrajn maħluqa bit-Trattati oriġinali jew b'att tal-istituzzjonijiet b'għadd ta' membri li huwa fiss, irrispettivament mill-għadd ta' Stati Membri, għandha tiġi mġedda kompletament mal-adeżjoni, dment li l-mandat tal-membri attwali ma jiskadix fi żmien 12-il xahar mill-adeżjoni.

TITOLU III

DISPOŻIZZJONIJET FINANZJARJI

Artikolu 27

1. Mid-data tal-adeżjoni, il-Kroazja għandha thallas l-ammont segwenti li jikkorrispondi għas-sehem tagħha mill-kapital imħallas għall-kapital sottoskritt kif definit fl-Artikolu 4 tal-Istatut tal-Bank Ewropew tal-Investment:

Kroazja EUR 42 720 000

Din il-kontribuzzjoni għandha tithallas fi tmien pagamenti indaqs li għandhom isiru fit-30 ta' Novembru 2013, it-30 ta' Novembru 2014, it-30 ta' Novembru 2015, il-31 ta' Mejju 2016, it-30 ta' Novembru 2016, il-31 ta' Mejju 2017, it-30 ta' Novembru 2017 u l-31 ta' Mejju 2018.

2. Il-Kroazja għandha tikkontribwixxi, fi tmien pagamenti ndaqs li għandhom isiru fid-dati previsti fil-paragrafu 1, għar-riservi u l-provvedimenti ekwivalenti għal riservi, kif ukoll għall-ammont li għad irid ikun approprijat għar-riservi u l-provvedimenti, li jinkludu l-bilanċ tal-kont tal-qligh u t-telf, stabbilit fl-aħhar tax-xahar ta' qabel l-adeżjoni, kif imnizzel fil-karta tal-bilanċ tal-Bank, f'ammonti li jikkorrispondu għall-perċentwali li ġejja tar-riservi u l-provvedimenti:

Kroazja 0,368 %

3. Il-kapital u l-pagamenti previsti fil-paragrafi 1 u 2 għandhom jithallsu mill-Kroazja feuro f'kontanti, hlief jekk ikun

hemm deroga deciza b'mod unanimu mill-Bord tal-Gvernaturi tal-Bank Ewropew tal-Investment.

4. Iċ-ċifri għall-Kroazja msemmija fil-paragrafu 1 kif ukoll fl-Artikolu 10, punt 1, jistgħu jiġu adattati b'deciżjoni tal-korpi governattivi tal-Bank Ewropew tal-Investment abbażi tal-aħhar data finali dwar il-PDG ppubblikata mill-Eurostat qabel l-adeżjoni.

Artikolu 28

1. Il-Kroazja għandha thallas l-ammont li ġej lill-Fond ta' Ricerka għall-Faham u l-Azzar imsemmi fid-Deciżjoni 2002/234/KEFA tar-Rappreżentanti tal-Gvernijiet tal-Istati Membri, li ltaqgħu fi hdan il-Kunsill, fis-27 ta' Frar 2002 fuq il-konsegwenzi finanzjarji tal-iskadenza tat-Trattat tal-KEFA u dwar il-Fond tar-Ricerka għall-Faham u l-Azzar⁽¹⁾:

(EUR, prezzijiet attwali)

Kroazja 494 000.

2. Il-kontribuzzjoni għall-Fond ta' Ricerka għall-Faham u l-Azzar għandha ssir ferba' pagamenti li jibdeu fl-2015 u għandha tithallas kif ġej, f'kull każ fl-ewwel jum ta' xogħol tal-ewwel xahar ta' kull sena:

(¹) ĠU L 79, 22.3.2002, p. 42.

- 2015: 15 %,
- 2016: 20 %,
- 2017: 30 %,
- 2018: 35 %.

Artikolu 29

1. L-akkwist, l-ghotjiet u l-pagamenti għal assistenza finanzjarja ta' qabel l-adeżjoni taht il-Komponent dwar l-Assistenza tat-Transizzjoni u l-Bini tal-Istituzzjonijiet u l-Komponent tal-Kooperazzjoni Transkonfinali tal-Istrument għall-Assistenza ta' Qabel l-Adeżjoni (IPA) stabbiliti bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1085/2006 tas-17 ta' Lulju 2006⁽¹⁾, għal fondi kommessi qabel l-adeżjoni, bl-esklużjoni tal-programmi transkonfinali Kroazja-Ungerija u Kroazja-Slovenja, u għal assistenza taht il-Facilità ta' Transizzjoni msemmija fl-Artikolu 30, għandhom ikunu ġestiti mill-aġenziji implimentattivi tal-Kroazja mid-data tal-adeżjoni 'l quddiem.

Ir-rinunċja tal-kontroll *ex ante* mill-Kummissjoni fir-rigward tal-akkwist u l-ghotjiet għandha ssir b'deciżjoni tal-Kummissjoni għal dak il-ghan, wara li l-Kummissjoni tkun sodisfatta bit-thaddim effettiv tas-sistema ta' ġestjoni u kontroll ikkonċernata f'konformità mal-kriterji u l-kondizzjonijiet imniżżlin fl-Artikolu 56(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 tal-25 ta' Ġunju 2002 rigward ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej⁽²⁾ u fl-Artikolu 18 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 718/2007 tat-12 ta' Ġunju 2007 li jimplementa r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1085/2006 li jstabbilixxi strument għall-assistenza ta' qabel l-adeżjoni (IPA)⁽³⁾.

Jekk id-deciżjoni tal-Kummissjoni li tirrinunċja għall-kontroll *ex ante* ma tkunx ġiet adottata qabel id-data tal-adeżjoni, kwalunkwe kuntratt iffirmit bejn id-data tal-adeżjoni u d-data meta tiġi adottata d-deciżjoni tal-Kummissjoni ma għandux ikun eligibbli taht l-assistenza finanzjarja ta' qabel l-adeżjoni u l-Facilità ta' Transizzjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu.

2. L-impenji baġitarji li jsiru qabel id-data tal-adeżjoni taht l-assistenza finanzjarja ta' qabel l-adeżjoni u l-Facilità ta' Transizzjoni msemmija fil-paragrafu 1, inklużi l-konklużjoni u r-registrazzjoni ta' impenji legali u pagamenti individwali sussegwenti li jsiru wara l-adeżjoni, għandhom ikomplu jkunu regolati bir-regoli li japplikaw għall-istrumenti finanzjarji ta' qabel l-adeżjoni u jithallsu mill-kapitoli baġitarji korrispondenti sal-ghelug tal-programmi u l-proġetti kkonċernati.

3. Id-dispożizzjonijiet dwar l-implimentazzjoni tal-impenji baġitarji ta' ftehimiet ta' finanzjament dwar l-assistenza finanzjarja ta' qabel l-adeżjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1, u l-Komponent tal-IPA tal-Iżvilupp Rurali, rigward deciżjonijiet finanzjarji mehudin qabel l-adeżjoni, għandhom ikomplu japplikaw wara d-data tal-adeżjoni. Huma għandhom jiġu rregolati bir-regoli li japplikaw għall-istrumenti finanzjarji

⁽¹⁾ GU L 210, 31.7.2006, p. 82.

⁽²⁾ GU L 248, 19.9.2002, p. 1.

⁽³⁾ GU L 170, 29.6.2007, p. 1

ta' qabel l-adeżjoni. Minkejja dan, il-proċeduri tal-akkwist pubbliku li jinbdeu wara l-adeżjoni għandhom jitwettqu f'konformità mad-direttivi rilevanti tal-Unjoni.

4. Il-fondi ta' qabel l-adeżjoni li jkopru n-nefqa amministrattiva, kif imsemmija fl-Artikolu 44, jistgħu jiġu impenjati fl-ewwel sentejn wara l-adeżjoni. Għal spejjeż ta' verifika u evalwazzjoni, jistgħu jiġu impenjati fondi ta' qabel l-adeżjoni sa hames snin wara l-adeżjoni.

Artikolu 30

1. Għall-ewwel sena wara l-adeżjoni, l-Unjoni għandha tipprovdi lill-Kroazja b'assistenza finanzjarja temporanja (minn hawn 'il quddiem imsejha l-"Facilità ta' Transizzjoni") sabiex tiżviluppa u ssahhah il-kapaċità amministrattiva u ġudizzjarja tagħha biex timplimenta u tinforza l-liġi tal-Unjoni u biex tippromwovi l-iskambju tal-ahjar prattiki fost il-pari. Dik l-assistenza għandha tiffinanzja proġetti ta' bini ta' istituzzjonijiet u investimenti limitati u fuq skala żgħira li jkunu anċillari għalihom.

2. L-assistenza għandha tindirizza l-htieġa kontinwa għat-tishih tal-kapaċità istituzzjonali f'ċerti oqsma permezz ta' azzjoni li ma tistax tiġi ffinanzjata mill-Fondi Strutturali jew mill-Fondi għall-Iżvilupp Rurali.

3. Għal proġetti ta' ġemellaġġ bejn amministrazzjonijiet pubbliċi għall-finijiet ta' bini ta' istituzzjonijiet, għandha tkompli tapplika l-proċedura tas-sejha għal proposti permezz tan-network ta' punti ta' kuntatt fl-Istati Membri.

4. L-appropriazzjonijiet ta' impenn għall-Facilità ta' Transizzjoni, bil-prezzijiet attwali, għall-Kroazja għandhom ikunu ta' total ta' EUR 29 miljun fl-2013 biex jiġu indirizzati l-prijoritajiet nazzjonali u orizzontali.

5. L-assistenza taht il-Facilità ta' Transizzjoni għandha tiġi deciża u implimentata f'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1085/2006 jew abbażi ta' dispożizzjonijiet tekniċi oħra mehtieġa għat-thaddim tal-Facilità ta' Transizzjoni, li għandhom jiġu adottati mill-Kummissjoni.

6. Għandha tingħata attenzjoni partikolari biex tiġi żgurata komplementarjetà adatta mal-appoġġ previst mill-Fond Soċjali Ewropew għar-riforma amministrattiva u l-kapaċità istituzzjonali.

Artikolu 31

1. Qed tinholoq b'dan Facilità ta' Schengen (minn hawn 'il quddiem imsejha "il-Facilità temporanja ta' Schengen") bhala strument temporanju biex jghin lill-Kroazja bejn id-data tal-adeżjoni u l-ahhar tal-2014 biex jiġu ffinanzjati azzjonijiet fil-fruntieri esterni l-ġodda tal-Unjoni għall-implimentazzjoni tal-*acquis* ta' Schengen u l-kontroll tal-fruntieri esterni.

2. Għall-perijodu bejn l-1 ta' Lulju 2013 u l-31 ta' Diċembru 2014, l-ammonti li ġejjin (prezzijiet attwali) għandhom jitpoġġew għad-dispożizzjoni tal-Kroazja fl-ghamla ta' pagamenti ta' darba taht il-Facilità temporanja ta' Schengen:

(EUR miljun, prezzijiet attwali)		
	2013	2014
Kroazja	40	80

3. L-ammont annwali għall-2013 għandu jkun pagabbli lill-Kroazja fl-1 ta' Lulju 2013 u l-ammont annwali għall-2014 għandu jsir disponibbli fl-ewwel jum ta' xogħol wara l-1 ta' Jannar 2014.

4. Il-pagamenti f'somma waħda għandhom jintużaw fi żmien tliet snin mill-ewwel pagament. Il-Kroazja għandha tippreżenta, sa mhux aktar tard minn sitt xhur wara l-iskadenza ta' dan il-perijodu ta' tliet snin, rapport komprensiv dwar l-eżekuzzjoni finali tal-pagamenti taht il-Facilità temporanja ta' Schengen b'dikjarazzjoni li tiġġustifika n-nefqa. Kwalunkwe parti mill-fondi mhux uzata jew li tintefaġ bla ġustifikazzjoni għandha tiġi rkuprata mill-Kummissjoni.

5. Il-Kummissjoni tista' tadotta kwalunkwe dispożizzjoniet tekniċi meħtieġa għat-thaddim tal-Facilità temporanja ta' Schengen.

Artikolu 32

1. B'dan qiegħda tiġi stabbilita Facilità ta' Likwidità (minn hawn 'il quddiem imsejha "il-Facilità temporanja ta' Likwidità") bhala strument temporanju sabiex jgħin lill-Kroazja bejn id-data tal-adeżjoni u l-aħħar tal-2014 biex ittejjeb il-likwidità fil-baġit nazzjonali.

2. Għall-perijodu bejn l-1 ta' Lulju 2013 u l-31 ta' Diċembru 2014, l-ammonti li ġejjin (prezzijiet attwali) għandhom jitpoġġew għad-dispożizzjoni tal-Kroazja fil-forma ta' pagamenti ta' darba taht il-Facilità temporanja ta' Likwidità:

(EUR miljun, prezzijiet attwali)		
	2013	2014
Kroazja	75	28,6

3. Kull ammont annwali għandu jinqasam f'pagamenti ndaq ta' kull xhar, li jithallsu fl-ewwel jum ta' xogħol ta' kull xhar.

Artikolu 33

1. Ammont ta' EUR 449,4 miljun (prezzijiet attwali) f'approprazzjonijiet ta' impenn għandu jiġi riżervat għall-Kroazja taht il-Fondi Strutturali u ta' Koeżjoni fl-2013.

2. Terz tal-ammont imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jiġi riżervat għall-Fond ta' Koeżjoni.

3. Għall-perijodu kopert mill-qafas finanzjarju li jmiss, l-ammonti li għandhom isiru disponibbli għall-Kroazja f'approprazzjonijiet ta' impenn taht il-Finanzjament Strutturali u ta' Koeżjoni għandhom jiġu kkalkulati abbażi tal-*acquis* tal-Unjoni applikabbli f'dak iż-żmien. Dawn l-ammonti għandhom jiġu aġġustati f'konformità mal-iskeda ta' introduzzjoni gradwali li ġejja:

— 70 % fl-2014,

— 90 % fl-2015,

— 100 % mill-2016 'il quddiem.

4. Fil-limiti permessi mill-*acquis* tal-Unjoni l-ġdid, għandu jsir aġġustament biex tiġi żgurata zieda fil-fondi għall-Kroazja fl-2014 ta' 2,33 darba l-ammont tal-2013, u fl-2015 ta' 3 darbiet l-ammont tal-2013.

Artikolu 34

1. L-ammont totali li għandu jsir disponibbli għall-Kroazja taht il-Fond Ewropew għas-Sajd fl-2013 għandu jkun ta' EUR 8,7 miljuni (prezzijiet attwali) f'approprazzjonijiet ta' impenn.

2. Il-prefinanzjament taht il-Fond Ewropew għas-Sajd għandu jkun 25 % tal-ammont totali msemmi fil-paragrafu 1 u għandu jithallas f'pagament wiehed.

3. Għall-perijodu kopert mill-qafas finanzjarju li jmiss, l-ammonti li għandhom isiru disponibbli għall-Kroazja f'approprazzjonijiet ta' impenn għandhom jiġu kkalkulati abbażi tal-*acquis* tal-Unjoni applikabbli f'dak iż-żmien. Dawn l-ammonti għandhom jiġu aġġustati f'konformità mal-iskeda ta' introduzzjoni gradwali li ġejja:

— 70 % fl-2014,

— 90 % fl-2015,

— 100 % mill-2016 'il quddiem.

4. Fil-limiti permessi mill-*acquis* tal-Unjoni l-ġdid, għandu jsir aġġustament biex tiġi żgurata zieda fil-fondi għall-Kroazja fl-2014 ta' 2,33 darba l-ammont tal-2013, u fl-2015 ta' 3 darbiet l-ammont tal-2013.

Artikolu 35

1. Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1698/2005 tal-20 ta' Settembru 2005 dwar appoġġ għall-iżvilupp rurali mill-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (FAEŻR) ⁽¹⁾ m'għandux japplika għall-Kroazja għall-perijodu kollu ta' programmarjoni 2007-2013.

Fis-sena 2013, il-Kroazja ser tiġi allokata EUR 27,7 miljun (prezzijiet kurrenti) taht il-Komponent tal-Iżvilupp Rurali msemmi fl-Artikolu 12 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1085/2006.

2. Il-miżuri addizzjonali temporanji għall-iżvilupp rurali għall-Kroazja huma mnizzlin fl-Anness VI.

⁽¹⁾ ĠU L 277, 21.10.2005, p. 1. u ĠU L 286M, 4.11.2010, p. 26.

3. Il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti implimentattivi, tadotta regoli mehtieġa għall-applikazzjoni tal-Anness VI. Dawk l-atti implimentattivi għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 90(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1698/2005 flimkien mal-Artikolu 13(1)(b) tar-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji generali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri

tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni⁽²⁾ jew il-proċedura rilevanti kif iddeterminat fil-legislazzjoni applikabbli.

4. Il-Kunsill, filwaqt li jaġixxi fuq proposta mill-Kummissjoni, u wara li jikkonsulta l-Parlament Ewropew, għandu jagħmel kwalunkwe adattament tal-Anness VI, fejn mehtieġ, sabiex jiżgura l-koerenza mar-regolamenti dwar l-iżvilupp rurali.

TITOLU IV

DISPOŻIZZJONIJIET OĦRAJN

Artikolu 36

1. Il-Kummissjoni għandha tissorvelja mill-qrib l-impenji kollha mehudin mill-Kroazja fin-negozjati dwar l-adeżjoni, inklużi dawk li għandhom jintlahqu qabel jew sad-data tal-adeżjoni. Il-monitoraġġ mill-Kummissjoni għandu jikkonsisti minn tabelli ta' monitoraġġ aġġornati regolament, id-djalogu taht il-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, min-naħa l-wahda, u r-Repubblika tal-Kroazja, min-naħa l-oħra⁽¹⁾ (minn issa "il-FSA"), missjonijiet ta' valutazzjoni mill-pari, il-programm ekonomiku ta' qabel l-adeżjoni, notifiċi fiskali u, fejn mehtieġ, ittri ta' twissija bikrija lill-awtoritajiet Kroati. Fil-harifa tal-2011, il-Kummissjoni għandha tippreżenta Rapport ta' Progress lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill. Fil-harifa tal-2012 hija għandha tippreżenta Rapport ta' Monitoraġġ Komprensiv lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill. Tul il-proċess kollu ta' monitoraġġ, il-Kummissjoni għandha tagħmel użu wkoll mill-kontribut mill-Istati Membri u tikkunsidra l-kontribut minn organizzazzjonijiet internazzjonali u tas-soċjetà ċivili kif adatt.

Il-monitoraġġ tal-Kummissjoni għandu jiffoka b'mod partikolari fuq l-impenji li ttiehdu mill-Kroazja fil-qasam tad-drittijiet ġudizzjarji u fundamentali (l-Anness VII), inkluż l-iżvilupp kontinwu ta' rekords dwar ir-riforma u l-effiċjenza ġudizzjarja, it-trattament imparzjali ta' każijiet ta' reati tal-gwerra, u l-ġlieda kontra l-korruzzjoni.

Barra minn hekk, il-monitoraġġ tal-Kummissjoni għandu jiffoka fuq l-isparju ta' liberta', sigurtà u ġustizzja, inkluża l-implimentazzjoni u l-infurzar tar-rekwiżiti tal-Unjoni fir-rigward tal-ġestjoni tal-fruntieri esterni, il-kooperazzjoni tal-pulizija, il-ġlieda kontra l-kriminalità organizzata, il-kooperazzjoni ġudizzjarja f'materji ċivili u kriminali, kif ukoll fuq impenji fil-qasam tal-politika tal-kompetizzjoni inkluż ir-ristrutturar tal-industrija tal-bini ta' bastimenti (Anness VIII) u tas-settur tal-azzar (Anness IX).

Bħala parti integrali mit-tabelli u r-rapporti ta' monitoraġġ regolari tagħha, il-Kummissjoni għandha tohrōg valutazzjonijiet ta' kull sitt xhur sal-adeżjoni tal-Kroazja dwar l-impenji mehudin mill-Kroazja f'dawn l-oqsma.

2. Il-Kunsill, waqt li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata fuq proposta mill-Kummissjoni, jista' jiehu l-miżuri kollha adatti jekk jiġu identifikati kwistjonijiet ta' thassib waqt il-proċess ta' monitoraġġ. Il-miżuri ma għandhomx jinżammu aktar milli huwa strettament mehtieġ u, fi kwalunkwe każ, għandhom jitnehew mill-Kunsill, waqt li jaġixxi skont l-istess proċedura, meta jkunu ġew indirizzati b'mod effettiv il-kwistjonijiet rilevanti ta' thassib.

Artikolu 37

1. Jekk, sa tmien ta' perijodu ta' mhux aktar minn tliet snin wara l-adeżjoni, jinqalghu diffikultajiet li huma serji u li x'aktarx jippersistu fi kwalunkwe settur tal-ekonomija jew li jistgħu jikkawżaw deterjorament serju fis-sitwazzjoni ekonomika ta' xi zona partikolari, il-Kroazja tista' tapplika għal awtorizzazzjoni sabiex tiehu miżuri protettivi sabiex tiġi rettifikata s-sitwazzjoni u jiġi aġġustat is-settur ikkonċernat għall-ekonomija tas-suq intern.

Fl-istess ċirkostanzi, kwalunkwe Stat Membru attwali jista' japplika għal awtorizzazzjoni sabiex jiehu miżuri protettivi fir-rigward tal-Kroazja.

2. Fuq talba tal-Istat ikkonċernat, il-Kummissjoni għandha, permezz ta' proċedura ta' emergenza, tiddetermina l-miżuri protettivi li hija tikkunsidra mehtieġa, filwaqt li tispeċifika l-kondizzjonijiet u l-arranġamenti applikabbli għalihom.

F'każ ta' diffikultajiet ekonomiċi serji fuq talba espressa mill-Istat Membru kkonċernat, il-Kummissjoni għandha taġixxi fi żmien hamest ijiem tax-xogħol minn meta tasliha t-talba flimkien mal-informazzjoni ta' sfond rilevanti mehtieġa. Il-miżuri hekk deċiżi għandhom ikunu applikabbli minnufih, għandhom jiehdu kont tal-interess tal-partijiet kollha kkonċernati u m'għandhomx jinvolvu kontrolli fuq il-fruntieri.

3. Il-miżuri awtorizzati taht dan l-Artikolu jistgħu jinvolvu derogi mir-regoli tat-TUE, it-TFUE u dan l-Att safejn u għal perjodi li huma strettament mehtieġa sabiex jinkisbu l-għanijiet ta' din is-salvagwardja. Għandha tingħata prijorità lil tali miżuri li jfixxlu l-anqas il-funzjonament tas-suq intern.

⁽¹⁾ ĠU L 26, 28.1.2005, p. 3.

⁽²⁾ ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13.

Artikolu 38

Jekk il-Kroazja tonqos milli tilhaq l-impenji mehudin fil-kuntest tan-negożjati dwar l-adeżjoni, inklużi l-impenji fi kwalunkwe linja ta' politika settorjali li tikkonċerna attivitajiet ekonomiċi b'effett transkonfinali, u b'hekk tikkawża ksur serju fit-thaddim tas-suq intern jew theddida għall-interessi finanzjarji tal-Unjoni jew riskju imminenti ta' tali ksur jew theddida, il-Kummissjoni tista', sat-tmiem ta' perijodu ta' mhux aktar minn tliet snin wara l-adeżjoni, fuq it-talba motivata minn Stat Membru jew fuq l-inizjattiva tagħha stess, tiehu miżuri adatti.

Dawn il-miżuri għandhom ikunu proporzjonati u għandha tinghata prijorità lil miżuri li jfixklu l-anqas il-funzjonament tas-suq intern u, fejn adatt, lill-applikazzjoni ta' mekkanizmi ta' salvagwardja settorali eżistenti. Il-miżuri ta' salvagwardja skont dan l-Artikolu ma għandhomx jiġu invokati bhala mezz ta' diskriminazzjoni arbitrarja jew ta' restrizzjoni mohbija fuq il-kummerċ bejn l-Istati Membri. Il-klawsola ta' salvagwardja tista' tiġi invokata saħansitra qabel l-adeżjoni abbażi tas-sejbiet tal-monitoraġġ u l-miżuri adottati għandhom jidhlu fis-sehh fid-data tal-adeżjoni dment li ma jipprevedux data aktar tard. Il-miżuri ma għandhomx jinżammu aktar milli huwa strettament mehtieg, u, f'kull każ, għandhom jitnehhew meta l-impenn rilevanti jkun intlaħaq. Huma jistgħu, madankollu, jiġu applikati lil hinn mill-perijodu msemmi fl-ewwel paragrafu dment li l-impenji rilevanti ma jkunux ġew sodisfatti. Bi twegiba għall-progress li għamlet il-Kroazja fit-twertiq tal-impenji tagħha, il-Kummissjoni tista' tadatta l-miżuri kif adatt. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Kunsill fi żmien suffiċjenti qabel ma tirrevoka l-miżuri ta' salvagwardja, u hija għandha tikkunsidra kif dovut kull osservazzjoni tal-Kunsill f'dan ir-rigward.

Artikolu 39

Jekk ikun hemm nuqqasijiet serji jew perikli imminenti ta' tali nuqqasijiet fil-Kroazja fir-rigward tat-traspożizzjoni jew l-istat ta' implimentazzjoni tal-atti adottati mill-istituzzjonijiet skont it-Tielet Parti, Titolu V tat-TFUE kif ukoll tal-atti adottati mill-istituzzjonijiet qabel id-dhul fis-sehh tat-Trattat ta' Lisbona skont it-Titolu VI tat-TUE jew skont it-Tielet Parti, Titolu IV tat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, il-Kummissjoni tista', sat-tmiem ta' perijodu ta' mhux aktar minn tliet snin wara l-adeżjoni, fuq it-talba motivata minn Stat Membru, jew fuq l-inizjattiva tagħha stess u wara li tikkonsulta lill-Istati Membri, tadotta miżuri adatti u tispeċifika l-kondizzjonijiet u l-arranġamenti applikabbli għalihom.

Dawn il-miżuri jistgħu jieħdu l-għamla ta' sospensjoni temporanja tal-applikazzjoni ta' dispożizzjonijiet u deċizzjonijiet rilevanti fir-relazzjonijiet bejn il-Kroazja u kwalunkwe Stat Membru jew Stati Membri oħra, minghajr preġudizzju għall-kontinwazzjoni tal-kooperazzjoni ġudizzjarja mill-qrib. Il-klawsola ta' salvagwardja tista' tiġi invokata saħansitra qabel l-adeżjoni abbażi tas-sejbiet tal-monitoraġġ u l-miżuri adottati għandhom jidhlu fis-sehh fid-data tal-adeżjoni dment li ma jipprevedux data aktar tard. Il-miżuri m'għandhomx jinżammu aktar milli huwa strettament mehtieg u, fi kwalunkwe każ, għandhom jitnehhew meta n-nuqqasijiet jiġu rimedjati. Madankollu jistgħu jiġu applikati lil hinn mill-perijodu msemmi fl-ewwel paragrafu

sakemm dawn in-nuqqasijiet jippersistu. Bi twegiba għall-progress li għamlet il-Kroazja fir-rigward tar-rettifika tan-nuqqasijiet identifikati, il-Kummissjoni tista' tadatta l-miżuri kif adatt wara li tikkonsulta mal-Istati Membri. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Kunsill fi żmien suffiċjenti qabel ma tirrevoka l-miżuri ta' salvagwardja, u hija għandha tikkunsidra kif dovut kull osservazzjoni tal-Kunsill f'dan ir-rigward.

Artikolu 40

Sabiex ma jiġix ostakolat il-funzjonament korrett tas-suq intern, l-infurzar tar-regoli nazzjonali tal-Kroazja matul il-perijodi transitorji msemmija fl-Annessi V ma għandux iwassal għal kontrolli fuq il-fruntieri bejn l-Istati Membri.

Artikolu 41

Jekk ikunu mehtieġa miżuri transitorji biex jiffacilitaw it-transizzjoni mis-sistema eżistenti fil-Kroazja għal dik li tirriżulta mill-applikazzjoni tal-politika agrikola komuni taht il-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Att, dawn għandhom jiġu adottati mill-Kummissjoni f'konformità mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 195(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jstabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agricoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agricoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾ flimkien mal-Artikolu 13(1)(b) tar-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (UE) Nru 182/2011 ⁽²⁾ jew il-proċedura rilevanti kif iddeterminata fil-leġislazzjoni applikabbli. Dawn jistgħu jiġu adottati fi żmien perijodu ta' tliet snin mid-data tal-adeżjoni u l-applikazzjoni tagħhom għandha tkun limitata għal dak il-perijodu. Il-Kunsill, waqt li jaġixxi unanimament fuq proposta mill-Kummissjoni u wara li jikkonsulta lill-Parlament Ewropew, jista' jestendi dan il-perijodu.

Jekk ikun mehtieg, jistgħu jiġu adottati wkoll il-miżuri transitorji msemmija fl-ewwel paragrafu, qabel id-data tal-adeżjoni. Tali miżuri għandhom jiġu adottati mill-Kunsill li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata fuq proposta mill-Kummissjoni jew, meta dawn jaffettwaw strumenti adottati inizjalment mill-Kummissjoni, għandhom jiġu adottati mill-Kummissjoni f'konformità mal-proċeduri mehtieġa għall-adozzjoni tal-istrumenti inkwistjoni.

Artikolu 42

Jekk ikunu mehtieġa miżuri transitorji sabiex tiġi facilitata t-transizzjoni mis-sistema eżistenti fil-Kroazja għal dak li jirriżulta mill-applikazzjoni tar-regoli veterinarji, fitosanitarji u dwar is-sikurezza tal-ikel tal-Unjoni, tali miżuri għandhom jiġu adottati mill-Kummissjoni f'konformità mal-proċedura rilevanti kif determinat fil-leġislazzjoni applikabbli. Dawn il-miżuri għandhom jittieħdu fi żmien perijodu ta' tliet snin mid-data tal-adeżjoni u l-applikazzjoni tagħhom għandha tkun limitata għal dak il-perijodu.

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13.

Artikolu 43

Il-Kunsill, waqt li jaġixxi b'magġoranza kwalifikata fuq proposta mill-Kummissjoni, għandu jiddefinixxi t-termini li tahtom:

- (a) ir-rekwiżit għal dikjarazzjoni sommarja ta' ħruġ jista' jitneħħa għall-prodotti msemmija fl-Artikolu 28(2) tat-TFUE li jhallu t-territorju tal-Kroazja sabiex jaqsmu t-territorju tal-Bosnja-Herzegovina f'Neum ("il-Kuritur ta' Neum");
- (b) ir-rekwiżit għal dikjarazzjoni sommarja ta' dhul jista' jitneħħa għall-prodotti li jaqgħu fl-ambitu tal-punt (a) meta jergħu jidhlu fit-territorju tal-Kroazja wara li jkunu qasmu t-territorju tal-Bosnja-Herzegovina f'Neum.

Artikolu 44

Il-Kummissjoni tista' tiehu l-miżuri adatti kollha biex tiżgura li l-persunal statutorju mehtieg jinżamm fil-Kroazja għal mhux aktar minn 18-il xahar wara l-adeżjoni. Matul dan il-perijodu, l-uffiċjali, il-persunal temporanju u l-persunal kuntrattwali assenjati għal karigi fil-Kroazja qabel l-adeżjoni u li huma mehtieġa jibqgħu fis-servizz fil-Kroazja wara d-data tal-adeżjoni għandhom jibbenefikaw mill-istess kondizzjonijiet finanzjarji u materjali bhal dawk li kienu applikati qabel l-adeżjoni f'konformità mar-Regolamenti tal-Persunal tal-uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej u l-Kondizzjonijiet ta' Impjieg għal impjegati ohra tal-Komunitajiet Ewropej stabbiliti fir-Regolament tal-Kunsill (KEE, Euratom, KEFA) Nru. 259/68 ⁽¹⁾. L-infiq amministrattiv, inklużi s-salarji għal persunal iehor mehtieg, għandu jkun kopert bil-baġit generali tal-Unjoni Ewropea.

IL-HAMES PARTI

DISPOŻIZZJONIJIET RELATATI MAL-IMPLIMENTAZZJONI TA' DAN L-ATT

TITOLU I

ADATTAMENTI GĦAR-REGOLI TA' PROĊEDURA TAL-ISTITUZZJONIJIET U GĦAR-REGOLI U R-REGOLI TA' PROĊEDURA TAL-KUMITATI*Artikolu 45*

L-istituzzjonijiet għandhom, f'konformità mal-proċeduri rispettivi previsti fit-Trattati oriġinali, jadattaw ir-Regoli ta' Proċedura tagħhom skont kif mehtieg minhabba l-adeżjoni.

L-adattamenti għar-regoli tal-Kumitati stabbiliti bit-Trattati oriġinali u għar-Regoli ta' Proċedura tagħhom li jsiru mehtieġa minhabba l-adeżjoni, għandhom isiru mill-iktar fis possibbli wara l-adeżjoni.

TITOLU II

APPLIKABBILTÀ TAL-ATTI TAL-ISTITUZZJONIJIET*Artikolu 46*

Mal-adeżjoni, il-Kroazja għandha titqies bhala destinatariju, f'konformità mat-Trattati oriġinali, tad-direttivi u deċiżjonijiet fis-sens tal-Artikolu 288 tat-TFUE. Hlief fir-rigward ta' direttivi u deċiżjonijiet li dahlu fis-seħh skont it-tielet subparagrafu tal-Artikolu 297(1) u t-tieni subparagrafu tal-Artikolu 297(2) tat-TFUE, il-Kroazja għandha titqies li tkun irċeviet notifika ta' tali direttivi u deċiżjonijiet mal-adeżjoni.

Artikolu 47

1. Il-Kroazja għandha ddahhal fis-seħh il-miżuri mehtieġa sabiex tikkonforma, mid-data tal-adeżjoni, mad-dispożizzjonijiet ta' direttivi u deċiżjonijiet fis-sens tal-Artikolu 288 tat-TFUE, sakemm ma tkunx prevista skadenza ohra f'dan l-Att. Il-Kroazja għandha tikkomunika dawk il-miżuri lill-Kummissjoni sad-data tal-adeżjoni jew, f'każijiet meta l-komunikazzjoni ssir aktar tard, sal-iskadenza prevista f'dan l-Att.

⁽¹⁾ ĠU L 56, 4.3.1968, p. 1.

2. Safejn l-emendi għad-direttivi fis-sens tal-Artikolu 288 tat-TFUE introdotti b'dan l-Att jehtiegu modifika tal-liġijiet, ir-regolamenti jew id-dispożizzjonijiet amministrattivi tal-Istati Membri attwali, l-Istati Membri attwali għandhom idahhlu fis-sehh il-miżuri mehtieġa sabiex jikkonformaw, mid-data tal-adeżjoni tal-Kroazja, mad-direttivi emendati, sakemm ma tkunx prevista skadenza oħra f'dan l-Att. Huma għandhom jikkomunikaw dawk il-miżuri lill-Kummissjoni sad-data tal-adeżjoni jew, meta aktar tard, sal-iskadenza prevista f'dan l-Att.

Artikolu 48

Id-dispożizzjonijiet stabbiliti b'leġislazzjoni, regolament jew azzjoni amministrattiva mfasslin sabiex jiżguraw il-protezzjoni tas-sahha tal-haddiema u tal-pubbliku ġenerali fit-territorju tal-Kroazja kontra l-perikli li jirriżultaw minn radjazzjoni jonizzanti għandhom, f'konformità mal-Artikolu 33 tat-Trattat tal-KEEA, ikunu komunikati mill-Kroazja lill-Kummissjoni fi żmien tliet xhur mill-adeżjoni.

Artikolu 49

Fuq talba debitament sostanzjata mill-Kroazja, ipprezentata lill-Kummissjoni mhux aktar tard mid-data tal-adeżjoni, il-Kunsill, waqt li jaġixxi fuq proposta mill-Kummissjoni, jew il-Kummissjoni, jekk l-att oriġinali kien adottat mill-Kummissjoni, jistgħu jiehdu miżuri li jikkonsistu f'derogi temporanji minn atti adottati mill-istituzzjonijiet bejn l-1 ta' Lulju 2011 u d-data tal-adeżjoni. Il-miżuri għandhom jiġu adottati skont ir-regoli ta' votazzjoni li jirregolaw l-adozzjoni tal-att li minnu qed tintalab deroga temporanja. Meta dawk id-derogi jiġu adottati wara l-adeżjoni, huma jistgħu jiġu applikati mid-data tal-adeżjoni.

Artikolu 50

Fejn l-atti tal-istituzzjonijiet adottati qabel l-adeżjoni jehtiegu adattament minhabba l-adeżjoni, u l-adattamenti mehtieġa ma gewx previsti f'dan l-Att jew fl-Annessi tiegħu, il-Kunsill, waqt li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata fuq proposta mill-Kummissjoni, jew il-Kummissjoni, jekk l-att oriġinali ġie adottat mill-Kummissjoni, għandhom għal dan il-ghan jadottaw l-atti mehtieġa. Fejn dawk l-atti jiġu adottati wara l-adeżjoni, dawn jistgħu jiġu applikati mid-data tal-adeżjoni.

Artikolu 51

Dment li ma jkunx stipulat mod iehor, il-Kunsill, waqt li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata fuq proposta mill-Kummissjoni, għandu jadotta l-miżuri mehtieġa sabiex jimplementa d-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att.

Artikolu 52

It-testi tal-atti tal-istituzzjonijiet adottati qabel l-adeżjoni u mfasslin minn dawn l-istituzzjonijiet bil-lingwa Kroata għandhom, mid-data tal-adeżjoni, ikunu awtentiċi taht l-istess kondizzjonijiet bħat-testi mfasslin fil-lingwi uffiċjali attwali. Dawn għandhom ikunu pubblikati f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jekk it-testi fil-lingwi uffiċjali attwali kienu ġew ippubblikati bl-istess mod.

TITOLU III

DISPOŻIZZJONIJET FINALI

Artikolu 53

L-Annessi I sa IX, l-Appendiċi tagħhom u l-Protokoll huma parti integrali minn dan l-Att.

Artikolu 54

Il-Gvern tar-Repubblika Taljana għandu jitrasmetti lill-Gvern tar-Repubblika tal-Kroazja kopja awtentikata tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea dwar l-Energija Atomika, u t-Trattati li jemendawhom jew jissupplimentawhom, inkluż it-Trattat dwar l-adeżjoni tar-Renju tad-Danimarka, tal-Irlanda u tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq, it-Trattat dwar l-adeżjoni tar-Repubblika Ellenika, it-Trattat dwar l-adeżjoni tar-Renju ta' Spanja u tar-Repubblika Portugiża, it-Trattat dwar l-adeżjoni tar-Repubblika tal-Awstrija, tar-Repubblika tal-Finlandja u tar-Renju tal-Isvezja, it-Trattat dwar l-adeżjoni tar-Repubblika Ċeka, tar-Repubblika tal-Estonja, tar-Repubblika ta' Ċipru, tar-Repubblika tal-Latvja,

tar-Repubblika tal-Litwanja, tar-Repubblika tal-Ungerija, tar-Repubblika ta' Malta, tar-Repubblika tal-Polonja, tar-Repubblika tas-Slovenja u tar-Repubblika Slovakka u t-Trattat dwar l-adeżjoni tar-Repubblika tal-Bulgarija u tar-Rumanija, bil-lingwa Bulgara, Ċeka, Daniża, Estonjana, Finlandiża, Franciża, Germaniża, Griega, Ingliża, Irlandiża, Latvjana, Litwana, Maltija, Olandiża, Pollakka, Portugiża, Rumena, Slovakka, Slovena, Spanjola, Svediża, Taljana u Ungeriza.

It-testi tat-Trattati msemmija fl-ewwel paragrafu, imfasslin fil-lingwa Kroata, għandhom jiġu annessi ma' dan l-Att. Dawk it-testi għandhom ikunu awtentiċi taht l-istess kondizzjonijiet bħat-testi ta' dawk it-Trattati, imfassla fil-lingwi uffiċjali attwali.

Artikolu 55

Kopja awtentikata tal-ftehimiet internazzjonali depożitati fil-arkivji tas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill għandha tiġi trasmessa lill-Gvern tar-Repubblika tal-Kroazja mis-Segretarju Ġenerali.